



# UGAIN

Urban **G**Ardens for the social  
**I**Ntegration of migrants

**Huerto:**

**Ateljéns Trädgård, Huerto de estudio  
en la Folkuniversitetet en Växjö,  
Suecia**



## Enlaces de internet

✓ [folkuniversitetet.se/ateljen-i-vaxjo/](http://folkuniversitetet.se/ateljen-i-vaxjo/)

### 1. Introducción

El Huerto Folkuniversitetet en Växjö tiene una enorme mezcla de diferentes culturas y se ha utilizado como un lugar de rehabilitación durante varios años. En el huerto en Växjö hay un hortelano sueco que trabaja para Folkuniversitetet, pero ningún inmigrante está empleado como jardinero. Los inmigrantes tienen recursos de rehabilitación en el huerto. En los últimos dos años, se ha convertido en un lugar de reunión para los inmigrantes que necesitan aprender sueco y conocer más sobre la sociedad y la cultura sueca. Se ha demostrado que es una buena idea tener un grupo mixto de suecos e inmigrantes. El huerto se ha convertido en un lugar atractivo, y muchas entidades del sur de Suecia vienen a visitarlo.



*“Cuando llegué a Suecia como refugiado, tuve la oportunidad de recibir ayuda en el huerto aprendiendo cómo crecer dentro de la sociedad sueca. En el huerto no tenemos demasiado espacio por lo que deben usarse de la mejor manera. Hemos dado grandes pasos en el aprendizaje de todo lo relacionado con los cultivos, aprendiendo las diversas maneras de hacerlo. También aprendemos las palabras que se usan para los cultivos y plantas, practicando así el idioma sueco.”*

**Comentarios de los participantes**

## 2. Datos del huerto

---

**Localización-coordenadas:** Folkuniversitetet, Linebornsplan 11 Växjö, Suecia (VRM6+89 Växjö)

**Descripción del huerto:** El huerto se encuentra en una zona cercana al centro de Växjö. La infraestructura de este huerto surgió como una necesidad de rehabilitación. Este es un huerto para personas que están de baja por enfermedad durante largo tiempo o desempleadas. Descubrimos que las personas inmigrantes que habían tenido experiencias traumáticas de escapar de sus países de origen, tenían una gran necesidad de rehabilitación en forma de horticultura. El huerto tiene unas dimensiones de unos 25 m<sup>2</sup>. Dispone de invernaderos y parcelas elevadas donde se cultivan sus plantas. Además de cultivar, crean diferentes áreas temáticas como zonas de cultivo de frutas de temporada y un huerto de hierbas aromáticas. En otra parte del huerto también se disfruta de talleres de artesanía creativa uniendo a las personas con el medio ambiente. El proyecto del huerto comenzó con la colocación laboral de suecos que se encontraban fuera del mercado laboral y quienes necesitaban rehabilitación para crear una vida social con la finalidad de volver a trabajar. Hay pequeños zonas llamadas "oasis" con sofás y mesas, para que puedan disfrutar del almuerzo al aire libre en verano. Los costes para la construcción del huerto fueron pagados por Folkuniversitetet junto con la Agencia Sueca de Seguro Social y la oficina de empleo. Los costes son de 10 000 euros al año.

Se pagan recursos para la rehabilitación de las personas que están de baja por enfermedad y que regresarán al trabajo después de su rehabilitación. Folkuniversitetet es propietaria de las instalaciones del huerto y del edificio anexo en la localidad de Växjö.

El huerto es utilizado por quince personas semanalmente. Los grupos que han participado han sido distribuidos equitativamente entre hombres y mujeres. Proviene de varios grupos de inmigrantes y los países que actualmente están representados son la zona Balcánica, China y muchos países árabes. Lo que también hemos encontrado es que aquellos con antecedentes migratorios poseen conocimientos sobre horticultura adquirido en edades muy tempranas. Han crecido en la cultura familiar y han aprendido en manera natural para qué se pueden utilizar los diferentes tipos de cultivos.

## 3. Integración social y empoderamiento de los inmigrantes

---

El proyecto Ateljen con el grupo de personas inmigrantes traumatizadas empezó cuando entraron en contacto con Folkuniversitetet y con la Agencia Sueca de Seguro Social en Växjö.

Necesitaban áreas de rehabilitación para estas personas con la finalidad de que pudieran regresar a la vida laboral.

Ateljen ha proporcionado anteriormente asistencia para personas de baja por enfermedad a largo plazo, y se les ayudó con la rehabilitación. También querían ayudar a los inmigrantes a utilizar esta forma de rehabilitación.

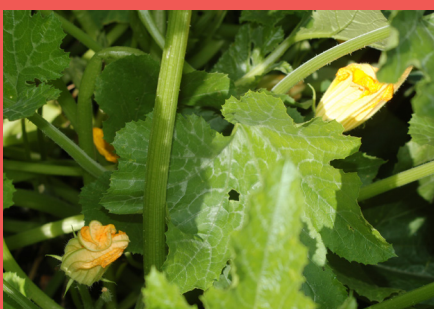
En 2015, muchos inmigrantes llegaron a Suecia y muchos de los que vinieron tuvieron experiencias traumáticas en su escape. Ateljén era un buen lugar donde acudir para comenzar la rehabilitación. Junto con la colaboración del personal, diseñaron un plan de estudio individual, donde incluyeron la enseñanza del idioma sueco y la horticultura como una forma de rehabilitación.

En Ateljen tenemos los mismos valores con todos los participantes, independientemente del origen étnico, género, religión u orientación política. Entendemos el ser humano como un todo y, por lo tanto, les damos la oportunidad de participar en la transmisión de sus conocimientos sobre horticultura o si tienen algún otro conocimiento que se pueda utilizar como conocimientos de cocina o sobre las diferentes hierbas y sus usos, tanto dentro de la cocina como también en el uso que se las pueda dar como medicinas alternativas. Trabajando juntos dentro del huerto, los participantes se han ganado el reconocimiento mutuo y crean una sensación de seguridad que se comparte a través de numerosas experiencias multiculturales.

Algunos inmigrantes han redactado un libro sobre hierbas y sus usos.

Este es uno de los proyectos que los hace sentir más cómodos en su nuevo país anfitrión. En el grupo que ha participado en el huerto, el idioma sueco ha sido la clave para lograr una mejor integración, ya que provenían de diferentes países y no podían expresarse cada uno en sus idiomas nativos, por lo que ha sido normal expresarse y practicar en sueco lo más que se pudiera. La confianza en sí mismo los fortalece para intentar hablar sueco, y poder extrapolar el idioma en otros contextos para de esta forma aprender más rápido.

Las clases son un lugar de reunión donde puede obtener apoyo adicional para fomentar habilidades que se pueden utilizar en el trabajo o para volver al mismo. A través de la formación profesional o la rehabilitación en un entorno creativo de estudio, también tienen la oportunidad de acrecentar sus habilidades y manejar el estrés.



**Posibilidades/oportunidades:** Ateljén ofrece apoyo de supervisores experimentados y comprometidos en gran variedad de técnicas artísticas, artesanía y horticultura. También trabajan en exposiciones y eventos culturales junto con varias entidades públicas donde se trabaja en temas de marketing y redes.

Los supervisores comienzan teniendo en cuenta desde donde parten los usuarios hoy y hasta donde quieren llegar mañana. Juntos indagan en sus fortalezas, conocimientos y experiencias que pueden

ayudar para futuros trabajos y estudios. Algunos de los diferentes cursos que realizan en el huerto son la artesanía textil, la pintura, la escultura y la fundición.

Hacen visitas de estudios a diferentes compañías para preguntar si es posible alguna posibilidad de empleo con ellas. También reciben visitas de estudio al propio huerto para dar a conocer su labor.

En el proyecto trabajan en el huerto realizando diferentes tipos de tareas, como sembrar, preparar parcelas y trabajos de horticultura en general. Hacen fotos para documentar lo que hacen en el proyecto. Actualmente están trabajando en la expansión de sus redes sociales para que puedan obtener mayor número de contactos durante la búsqueda de empleo.

Tienen una buena relación con el resto de vecinos del municipio e intercambian experiencias entre ellos. También se dan charlas de coaching personal, para poder plasmar a los participantes objetivos individuales de cara al futuro.

Existen así mismo charlas sobre el manejo del estrés tanto individualmente como en grupos.

Los inmigrantes tienen la oportunidad de desarrollarse personalmente y aprender el idioma y la cultura sueca a su ritmo. El huerto funciona como una herramienta de rehabilitación en el que los usuarios se esfuerzan por recuperarse y se sienten mucho mejor cuando usan sus manos para trabajar y cavar el suelo, relajándose e disfrutando con el cultivo.

También se dispone de un área de hierbas medicinales, donde una mujer siria enseña su conocimiento sobre las hierbas, traduciendo a diferentes idiomas, con la idea de empezar en un proyecto para elaborar un libro con recetas de cocina.

**Desafíos/amenazas:** La mayor amenaza de estar en un entorno donde las personas se sienten seguras es que pueden tardar demasiado a la hora de dar el siguiente paso en la sociedad.

En Suecia existe un sistema de compensación económica, lo que significa que si una persona está de baja por enfermedad o tiene una pensión por discapacidad, recibe una compensación del estado.

Esto quiere decir que la ayuda económica es igual al salario que percibirían si saliesen a trabajar, por lo cual muchas personas prefieren quedarse en la fase de rehabilitación antes que salir a trabajar.

Por lo tanto, se ha establecido un período de tiempo limitado para que estos participantes estén en el refugio que ofrece el huerto, y después de este período deberán solicitar un trabajo o ejercer alguna otra actividad para poder continuar.

# Socios

Technical  
University  
of Munich



Technical University  
of Munich  
(Alemania)  
[www.tum.de](http://www.tum.de)



anstiftung  
(Alemania)  
[www.anstiftung.de](http://www.anstiftung.de)



On Projects Advising SL  
(España)  
[www.onprojects.es](http://www.onprojects.es)



Asociación Cantabria Acoge  
(España)  
[www.cantabriaacoge.com](http://www.cantabriaacoge.com)



Folkuniversitetet  
(Suecia)  
[www.folkuniversitetet.se](http://www.folkuniversitetet.se)



Social Farms & Gardens  
(Reino Unido)  
[www.farmgarden.org.uk](http://www.farmgarden.org.uk)



GärtnerInnen der Welt kooperieren

Gartenpolylog  
(Austria)  
[www.gartenpolylog.org](http://www.gartenpolylog.org)

## Redes sociales



/UGAIN.EU  
<https://www.facebook.com/UGAIN.EU/>



/UGAIN\_ERASMUS  
[https://twitter.com/UGAIN\\_ERASMUS](https://twitter.com/UGAIN_ERASMUS)

## Página web del proyecto

[www.ugain.online](http://www.ugain.online)



Cofinanciado por el  
programa Erasmus+  
de la Unión Europea

El presente proyecto ha sido financiado con el apoyo de la Comisión Europea. Esta publicación es responsabilidad exclusiva de su autor. La Comisión no es responsable del uso que pueda hacerse de la información aquí difundida.

UGAIN: Urban GARDens for the social INtegration of migrants  
Proyecto n°: 2017-1-DE02-KA204-004151